

اعلامیه مطبوعاتی

اعلامیه‌های انتخاباتی انتخابات ۲۰۲۶ بنگله‌دیش؛ راه‌حل‌های آرایشی برای پنهان کردن سکوت عامدانه در برابر تغییرات بنیادی
(ترجمه)

به‌تازگی حزب ملی بنگله‌دیش و حزب جماعت اسلامی بنگله‌دیش هر یک اعلامیه‌های انتخاباتی تفصیلی خود را منتشر کرده‌اند. این دو، با وجود اختلاف در برخی ابعاد، در یک نکته مشترک‌اند: هر دو تصویری از دولتی ارائه می‌کنند که ریشه در الگوی سرمایه‌داری غربی دارد.

اعلامیه حزب ملی بنگله‌دیش تحت عنوان "بنگله‌دیش؛ پیش از هر چیز"، بر طرحی برای ساخت دولتی با اقتصاد دموکراتیک تمرکز دارد و می‌کوشد بنگله‌دیش را تا سال ۲۰۳۴ م به کشوری با درآمد بالاتر از سطح متوسط و اقتصادی با حجم یک تریلیون دالر تبدیل کند.

در مقابل، اعلامیه حزب جماعت اسلامی تحت عنوان "بیانیه بنگله‌دیش امن و انسانی"، به‌صراحت خواستار برپایی دولتی شفاف و پاسخ‌گو است و بر عدالت، اصلاح نهادی و حفاظت اجتماعی تأکید می‌ورزد.

و ما در حزب التحرير-ولایت بنگله‌دیش به‌صراحت اعلام می‌کنیم که این اعلامیه‌ها چیزی جز تعهدات ظاهری و خطابه‌های توخالی نیستند؛ بیانیه‌هایی که در ذات خود از تحقق آزادی واقعی و توسعه مستقل ناتوان‌اند، زیرا اساساً در به‌چالش کشیدن ابزارهای اساسی استعمار نوین شکست می‌خورند؛ مانند دیکته‌های صندوق بین‌المللی پول و بانک جهانی درباره کاهش حمایت از زراعت، خصوصی‌سازی و سیاست‌هایی که صنایع داخلی را ویران می‌سازد.

در حالی که این احزاب در مورد سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی و بازارهای باز تبلیغ می‌کنند، عملاً دارایی‌های ملی، از جمله بخش انرژی را به شرکت‌هایی مانند شورون و اکسون موبیل، و بنادر استراتژیک را به سکتور خصوصی واگذار می‌کنند؛ امری که تداوم وابستگی اقتصادی را تضمین می‌نماید. در نهایت، تا زمانی که تعهد واقعی برای سرنگونی این نظام سرمایه‌داری استثمار و ردّ الگوی "توسعه درحال سرنگونی" که ثروت عمومی را غارت می‌کند، وجود نداشته باشد، این بیانیه‌ها هیچ بدیل حقیقی‌ای در برابر فساد و ستم ساختاری که مردم را فقیر می‌سازد و راه‌هایی واقعی را می‌بندد، ارائه نمی‌کنند.

در ماهیت خود، این بیانیه‌ها چیزی جز تلاش برای فریب رأی‌دهندگان نیستند؛ فریبی که از رهگذر نادیده‌گرفتن عامدانه بحران زیربنایی واقعی اعمال می‌شود؛ بحرانی که ریشه در نظام سرمایه‌داری‌ای دارد که صرفاً در خدمت متنفذین محلی است. مردم باید آگاه باشند که حتی اگر حاکم سیاسی تغییر کند، این نظام سرمایه‌داری سرکوبگر همچنان به زیان توده‌های مردم عمل خواهد کرد تا اقلیتی اندک از نخبگان و هم‌پیمانان استعماری آنان را ثروتمند سازد. از همین رو، هر وعده‌ای که این نظام را از ریشه برنکند، چیزی بیش از یک تغییر آرایشی نیست و هرگز به نجات واقعی منتهی نخواهد شد.

ای مردم! این گرداب پیوسته تغییرات سیاسی سطحی به‌روشنی ثابت می‌سازد، هر نظامی که سیادت را به انسان ناقص بسپارد، در بنیاد خود فاسد است. عدالت واقعی در بنگله‌دیش هرگز ذریعه الگوهای سرمایه‌داری سکولار که منافع متنفذین را تأمین می‌کنند، تحقق نخواهد یافت. یگانه راه‌حل اقامه حاکمیتی بر اساس سیادت الله سبحانه و تعالی است؛ زیرا یگانه قانون‌گذار او سبحانه و تعالی است. در این نظام، آن‌گاه که خلفای شایسته براساس شریعت الله سبحانه و تعالی حکم می‌رانند، عدالت به‌صورت طبیعی تحقق می‌یابد و با فطرت انسانی هماهنگ می‌شود.

از همین رو، همه مردم را به سوی درک این که مسیر نجات واقعی از استثمار و وابستگی، در همین چارچوب ربانی نهفته است فرامی‌خوانیم؛ و شما را به وحدت برای تلاش در راستای اقامه خلافت بر منهج نبوت دعوت می‌کنیم؛ چرا که این تنها نظامی است که توان تضمین عدالت، توانمندسازی صنعت خودی، و بازگرداندن کرامت امت را دارد؛ همان‌گونه که الله سبحانه و تعالی چنین وعده داده است:

﴿وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ﴾ [نور: 55]

ترجمه: الله (سبحانه وتعالى) به کسانی از شما که ایمان آورده‌اند و کارهای شایسته انجام داده‌اند، وعده داده است که قطعاً آنان را در زمین خلیفه قرار خواهد؛ همان‌گونه که پیشینیان آنان را خلیفه قرار داده بود.

دفتر مطبوعاتی حزب التحریر-ولایه بنگلہ دیش

۲۲ شعبان ۱۴۴۷ھ.ق.

۱۰ فیروزی ۲۰۲۶م.

مترجم: محمد علی مطمئن